Драги родители,

Вашето дете се наоѓа во последната година во градинка и веќе е предшколско дете. Во тоа време засилено започнуваат подготовките за претстоечкото време на школување.

Токму за дечиња кои што растат повеќејазично е од големо значење, на почетокот на школувањето во доволна мера да го познаваат германскиот јазик.
И Вашето дете расте двојазично. Дома кај Вас Вашето дете со Вас го научило мајчиниот јазик и тоа е многу важно! Но исто така е важно, Вашето дете доволно добро да го зборува и германскиот јазик и во училиштето да може на тој начин поубаво и подобро да се изразува.

Со цел на Вашето дете да му се обезбеди добар старт во новото животно раздобје, во последната година од времето поминато во градинката, за предшколските дечиња од семејства во кои што семејниот јазик не е германскиот јазик, се одржува курс, кој што заеднички го спроведуваат основните училишта и градинките. Целта на тој курс е силно поттикнување на германскиот јазик.

Во тоа ни е потребна и Вашата помош:

Пред сé Ве молиме да ја исполните приложената изјава за согласност на воспитачката во Вашата група.

Ве молиме Вашето дете да го носите на време и редовно на часовите, за да може заеднички со другите дечиња да го помине курсот.

За часовите германски јазик на дечињата им е потребно следново:
- тетратка
- молив
- разни дрвени боички
- гума за бришење
- острилка
- мапа за хартија

Во ова писмо сакаме да Ви дадеме и неколку информации во врска со учењето на другиот јазик. Многу е важно, дома да го подржувате Вашето дете:

- Поттикнување на мајчиниот јазик за дечињата е многу важно, затоа што на тоа се надоградува и учењето на германскиот јазик. Мајчиниот јазик мора да се вежба дома. Јазичната способност кај помлади дечиња секојдневно се развива така што дечињата слушаат и самите зборуваат на пример во играта, при разгледување на сликовници или при заедничките оброци.

Разговарајте со своето дете дома на Вашиот мајчин јазик. Секојдневните разговори со децата се многу важни. Раскажувајте му на детето за Вашата работа или за некоја мала случка која што сте ја доживеале.

© Fachstelle InMigra-KiD an der Jugend- und Familientherapeutischen Beratungsstelle der Stadt Regensburg

- Понекогаш дечињата ги преведуваат зборовите научени на курсот на својот мајчин јазик. Тоа е многу добра детска стратегија, наученото да го поврзат во својата глава.

Оставете го Вашето дете дома да си раскаже сé што си играло во текот на денот за време на курсот. Прераскажувањето на мајчиниот јазик помога при зацврстување на содржините од учењето на двата јазика.

- Децата најдобро учат кога се чувствуваат добро и кога не се плашат дека би погрешиле нешто.

Ве молиме, да НЕ го исправувате Вашето дете кога ќе каже нешто погрешно. Но веројатно можете коректно да ја повторите реченицата, заради тоа, Вашето дете да не изгуби волја за зборување.

- Кај дечињата за развојот на јазикот посебно поттикнувачки е „разгледувањето на сликовници‟ или „раскажување на прикаски‟. Разни студии имаат покажано, дека децата притоа многу нешта научуваат што ги поттикнува во нивниот јазичен развој и што е е подоцна важно и во училиштето.

Често разгледувајте – најдобро секојдневно – заедно со Вашето дете сликовници или пак раскажувајте му прикаски.

- За време на гледањето на телевизија децата пред сé се концентрираат на сликите а не на тоа што се зборува и најчесто тивко набљудуваат.Телевизијата не е го поттикнува јазикот!

Телевизијата не е доволна за да се научи јазик! Децата повеќе ќе научат кога на пример слушаат касета или кога им се читаат прикаски пред спиење.

Доколку имате прашања можете слободно да се обратите на воспитачката од Вашата група.

Со љубезни поздрави

Вашиот тим на градинката

© Fachstelle InMigra-KiD an der Jugend- und Familientherapeutischen Beratungsstelle der Stadt Regensburg

Liebe Eltern,

Ihr Kind befindet sich nun im letzten Kindergartenjahr und ist bereits ein Vorschulkind. In dieser Zeit beginnen verstärkt die Vorbereitungen auf die bevorstehende Schulzeit.

Gerade für mehrsprachig aufwachsende Kinder ist es sehr wichtig, dass sie bei Schuleintritt ausreichend Deutsch sprechen können.
Auch Ihr Kind wächst mit zwei Sprachen auf. Zu Hause hat Ihr Kind mit Ihnen Ihre Muttersprache gelernt und das ist sehr wichtig! Genauso wichtig ist aber, dass Ihr Kind ausreichend Deutsch spricht und sich in der Schule gut ausdrücken kann.

Um für Ihr Kind einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt zu gewährleisten, findet im letzten Kindergartenjahr für Vorschulkinder aus Familien, in denen die Familiensprache nicht Deutsch ist, ein Vorkurs statt, der von den **Grundschulen und Kindergärten gemeinsam** durchgeführt wird. In diesem Kurs soll die deutsche Sprache intensiv gefördert werden.

Hierzu benötigen wir aber auch Ihre Mithilfe:

Zunächst bitten wir Sie, die **beigelegte Einverständniserklärung** ausgefüllt an die Erzieherinnen in Ihrer Gruppe abzugeben.

Bitte bringen Sie Ihr Kind **pünktlich** und **regelmäßig** zu den Kursen, damit es gemeinsam mit den anderen Kindern den Vorkurs durchlaufen kann.

Folgendes benötigen die Kinder für die Deutsch-Stunden:
- Ein Mäppchen
- Einen Bleistift
- Verschiedene Holzbuntstifte
- Einen Radiergummi
- Einen Spitzer
- Einen Schnellhefter

Wir möchten Ihnen mit diesem Brief aber auch einige Informationen über den Spracherwerb bzw. das Erlernen einer Zweitsprache geben. Sehr wichtig ist, dass Sie Ihr Kind dabei zu Hause unterstützen:

- ✓ Die **Förderung der Muttersprache** ist für die Kinder sehr wichtig, da das Erlernen der deutschen Sprache darauf aufbaut. Die Muttersprache muss zu Hause geübt werden. Die Sprachfähigkeit entwickelt sich bei jüngeren Kindern jeden Tag, indem die Kinder zuhören und selbst sprechen, z.B. beim Spielen, beim Bilderbuch

© Fachstelle InMigra-KiD an der Jugend- und Familientherapeutischen Beratungsstelle der Stadt Regensburg

anschauen und beim gemeinsamen Essen.

-> Sprechen Sie mit Ihrem Kind zu Hause in der Muttersprache. Die täglichen Gespräche mit den Kindern sind sehr wichtig. Erzählen Sie dem Kind von Ihrer Arbeit oder von einem kleinen Erlebnis, das Sie heute hatten.

- ✓ Vereinzelt **übersetzen** die Kinder die Wörter, die sie im Sprachkurs lernen, in ihre Muttersprache. Dies ist eine sehr gute eigene Strategie der Kinder, das Gelernte im Hirn zu verknüpfen.

  -> Lassen Sie zu Hause Ihr Kind erzählen, was tagsüber im Sprachkurs gespielt wurde. Durch das wiederholte Erzählen in der Muttersprache festigen sich die Lerninhalte in beiden Sprachen.

- ✓ Kinder lernen am besten, wenn sie sich **wohl fühlen** und **keine Angst haben**, Fehler zu machen.

  -> Bitte korrigieren Sie Ihr Kind NICHT, wenn es etwas Falsches sagt. Sie können es aber eventuell in einem Satz korrekt wiederholen, so dass das Kind die Freude am Sprechen nicht verliert.

- ✓ Besonders förderlich für die Sprachentwicklung der Kinder ist das **„Bilderbuch anschauen"** oder das **„Geschichten erzählen".** Studien haben bewiesen, dass die Kinder dabei viele Dinge lernen, die sie in ihrer Sprachentwicklung fördern und die später in der Schule wichtig sind.

  -> Schauen Sie oft – am besten täglich – mit Ihrem Kind ein Bilderbuch an oder lesen Sie ihm Geschichten vor.

- ✓ Beim Fernsehen konzentrieren sich die Kinder vor allem auf die Bilder, und nicht auf das, was gesprochen wird und schauen meistens still zu. **Fernsehen ist für die Sprache NICHT förderlich!**

  -> Fernsehen reicht für das Erlernen einer Sprache nicht aus! Die Kinder lernen mehr, wenn sie z.B. Kassetten hören oder eine Gute-Nacht-Geschichte vorgelesen bekommen.

Bei weiteren Fragen können Sie sich gerne auch an die Erzieherinnen Ihrer Gruppe wenden.

Mit freundlichen Grüßen

IHR KINDERGARTENTEAM

© Fachstelle InMigra-KiD an der Jugend- und Familientherapeutischen Beratungsstelle der Stadt Regensburg